

Le Coterd

Messenger de l'Association cantonale du costume vaudois



***Un shooting photo professionnel
pour le costume vaudois***

www.costume-vaudois.ch



A l'agenda

Activités des sections

Sam. 15 mars 2025 – 20h	Peney-le-Jorat – Grande salle
Dim. 16 mars 2025 – 17h	Soirées "La Sittelle" et "Lè Maïentzettè"
Sam. 22 mars 2025 – 20h	Palézieux-Village – Salle polyvalente
Sam. 26 avril 2025 – 20h	Grande salle – Puidoux Soirée dâi z'Amouèrâo
Sam. 3 mai 2025 – 20h	La Tour-de-Peilz – Salle des Remparts Soirée Lè Vegnolan

Activités de l'ACCV

Dim. 25 mai – 14h	Roche – Assemblée générale
Dim. 15 juin	Ballenberg – Journée des costumes
Sam.-Dim. 21-22 juin 2025	Lausanne – Cérémonie fête gymnastique
Dim. 3 août 2025	Taveyanne – Mi-été

neolife
entendre
tout simplement

**NEOLIFE, L'ENTREPRISE
ROMANDE QUI OFFRE UN SERVICE
AUDITIF À DOMICILE DEPUIS
BIENTÔT 10 ANS !**



Marie-Aurora Rochat
Fondatrice



Ariane
de Bourbon Parme



Paula Aeschmann



Marielle Schopfer



Sabine Morex

BON POUR UN TEST AUDITIF GRATUIT
À DOMICILE !

Contactez **Neolife** au **076 589 56 57** · www.neolife.ch

Les vœux du comité



***"L'important n'est
pas d'avoir
beaucoup d'années
dans sa vie,
mais de mettre
beaucoup de vie
dans ses années"***

J.F. Kennedy

Le comité de l'Association
cantonale du costume vaudois
vous souhaite, ainsi qu'à vos
proches, de belles Fêtes de fin
d'année et une
heureuse nouvelle année.

Alain

M. Rochat

Philippe

Bibiane

Marie

André

Stéphane



Spécialiste
des grands arbres

Arnaud Cachin

ch. des Jonquilles 3 - 1134 Vufflens-le-Château
Tél. 021 803 27 11 - Fax 021 803 27 13
Mail. arnaud@cachin-paysagiste.ch

Arnaud Cachin S.A.R.L.
Paysagiste
Création
et entretien
de jardins

Reflets du shooting photo

Il aura fallu deux tentatives pour réaliser les photos destinées au livre de la FNCS. Après une première date fixée au mois de juin et annulée pour des raisons de météo incertaine, celle du mois de septembre est la bonne. Pourtant le ciel fait grise mine ce matin autour du domaine de la Doges à la Tour-de-Peilz, de gros nuages noirs nous entourent mais restent de l'autre côté du lac sur le Grammont et sur les Préalpes fribourgeoises.

Il est 7h30 quand le domaine commence à s'agiter, les premiers participants et acteurs de cette journée arrivent, suivis de l'équipe de professionnels accompagnés de leur lourd matériel indispensable à la réalisation des photographies. Après une visite du parc et de la maison, l'emplacement pour les premiers clichés est décidé et après quelques minutes, nos premiers mannequins du jour prennent place. La séance peut commencer.



à la Doges

Les participants vont ainsi se succéder toute la journée. Les uns arrivent, les autres partent, créant ainsi un joyeux chassé-croisé. Vers midi nous avons bien avancé, le programme est respecté. Il fait maintenant grand beau sur le domaine de la Doges et c'est au soleil que nous profitons de la pause et de ses en-cas avec une vue magnifique sur le lac et les montagnes. On s'encourage, c'est reparti pour les dernières photos de l'après-midi. Vers 16h, la séance photo du canton de Vaud est ainsi terminée, nous n'avons pas vu le temps passer.

Quelle journée superbe et quel plaisir d'avoir partagé cette expérience et ces moments. Je remercie tous les participants, la commission des costumes, le comité ACCV et toutes les personnes qui ont œuvré pour la réussite de cette journée.

Texte: Alain Mettral

Photos: Léonie Arn, Catherine Küffer, Victorien Kissling



Maientzettè et Sittelle de sortie

Maientzettè et Sittelle dansent et chantent dans des EMS

En cette magnifique journée du 2 novembre 2024, Maientzettè et Sittelle se sont donné rendez-vous dans deux EMS. Il y avait un peu d'inquiétude dans les rangs autant pour les danses que pour les chants, car quelques crouilles virus ont retenu plusieurs membres dans leur nid. Mais la solidarité et l'amitié ne sont pas de vains mots au sein de l'ACCV. Des renforts ont accouru et un ancien membre a repris du service pour chanter, danser et prendre le rôle de M. Loyal. Un grand MERCI à vous qui êtes venus compléter nos rangs!

Le matin, nous étions à la Résidence Praz-Joret à Mézières où nous sommes chaleureusement accueillis par l'équipe de l'animation à qui nous donnons une mention particulière car elle s'est mise en quatre, en moins de trois semaines, pour nous recevoir en remplacement d'une autre représentation qui n'a pu avoir lieu. Puis déplacement à Bex à la Résidence Grandes Fontaines pour un pique-nique tiré de nos sacs et paniers pour la deuxième représentation de la journée.

Quel bonheur que de donner de son temps, de danser, de chanter pour nos aïeux. Et recevoir leurs sourires, les voir fredonner un air avec nous, découvrir un pied ou une main battre la cadence pendant les danses, nous réchauffe le cœur. Et aux deux places, les apéros et goûters ont ravi nos papilles. C'est sûr, nous recommencerons et retournerons offrir nos prestations auprès de nos anciennes et anciens.

***Pour La Sittelle et Lè Maientzettè
Daniel Cornu***



Le repas-spectacle des Mouettes



Samedi 9 novembre 2024, en début de soirée, un nombreux public s'est retrouvé au CUBE pour "Notre soirée Suisse". Les Mouettes innovaient en proposant un repas spectacle et non une soirée traditionnelle. Ce changement est dû à ce que plusieurs membres du chœur avaient annoncé leur départ après le giron de la Morges, en mai. Comme les rangs de notre chorale se sont amoindris, devons-nous arrêter de chanter et comment organiser une soirée?

Heureusement, nos danseuses et danseurs ont pris en main le projet soirée et ont proposé "un repas spectacle fondue" avec plusieurs intervenants. C'est ainsi que l'orchestre "La Gentiane", toujours fidèle, a égayé l'apéritif avant d'entraîner nos danseuses et danseurs pour "Coucou valse" et "la Balade sans lacet". Le chœur renforcé par nos amis de la Vigneronne de Lonay a chanté "Je suis de ce Pays" et "Il est un jardin", sous la direction de Cristian Alvarez.

Alors la valse des caquelons est arrivée, chaque groupe de quatre personnes a préparé sa fondue avant de la déguster, avec le coup du milieu! Une ambiance chaleureuse et joyeuse, entrecoupée de prestations des cors "La Voix des Alpes", de l'orchestre et de Lucas l'humoriste.



Avant le dessert, meringue et crème double, le chœur a interprété "Phea" et le canon "Figaro" et les danseurs "Juste pour rire", "S'Bölche-Gschpängsch" et "De Churzentschlossna".

Pour une bonne digestion, chacun a pu se retrouver sur la piste de danse aux sons de la Gentiane pour virevolter sur des chorégraphies et airs folkloriques connus. Le public a pu apprendre une nouvelle danse sous les indications de notre moniteur François. Si le dicton dit que "la Fondue crée la bonne humeur", il s'est révélé exact!

Anne-Lise Perret
Présidente des Mouettes



Les honoraires

Chères amies, chers amis honoraires

Lors de notre rencontre du 3 novembre nous avons pu voir l'avenir avec enthousiasme! En effet, quelques idées ont germé concernant les buts et les activités à atteindre: corps en mouvement par le chant et la danse, animations et visites occasionnelles. C'est pourquoi j'ai le plaisir de vous communiquer différentes dates pour 2025: 12 janvier, 2 mars, 6 avril, 18 mai, 15 juin (assemblée générale), 20 au 22 sept (voyage surprise), 26 octobre, 7 décembre (petit Noël).

Les rencontres auront lieu à la salle paroissiale de Chamblandes, Av. C.-F. Ramuz 65 à Pully, à part, bien entendu, les activités extérieures. Les infos suivront d'une rencontre à l'autre. Si vous ne pouvez pas être des nôtres et pour faciliter l'organisation de ces rencontres, merci de bien vouloir vous excuser au 079 321 34 73 ou par mail: clairelisetilleporchet@gmail.com

Comme le vœu en a été confirmé lors de l'assemblée générale, nous sommes à l'œuvre pour une nouvelle sortie durant le week-end prolongé du Jeûne Fédéral 2025. Pour nous permettre d'aller de l'avant tout particulièrement au niveau des prix qui varient en fonction du nombre de participants, une pré-inscription nous serait bien utile. Il est trop tôt pour en dire le but (... ??? ...) mais sachez que nous sortirons des frontières suisses, sans aller trop loin cependant – on est vite fatigué! Comme l'avait dit le cariste au retour de la course l'an dernier: la prochaine fois on fera moins chargé. Nous allons essayer... Merci donc de me faire savoir par le bulletin d'inscription ci-contre si vous serez des nôtres.

Lorsque vous lirez ce Coterd, notre petit Noël 2024 aura eu lieu ! Je devine déjà les bonnes odeurs d'épices et de biscuits qui en émaneront.

Claire-Lise

GROUPEMENT DES HONORAIRES DE L'ACCV

Ce groupement réunit 2 à 3 fois par an les membres honoraires de l'ACCV, ainsi que les personnes âgées de plus de 50 ans qui s'intéressent aux us et coutumes de notre canton.

Il offre ses services à la société faîtière et participe volontiers aux manifestations cantonales.

Contact : Claire-Lise Tille, 021/729 42 51, clairelisetilleporchet@gmail.com

Les honoraires



Bulletin d'inscription à la course des Honoraires ACCV 2025

A envoyer pour le 31 janvier 2025 à : Claire-Lise Tille, Av. C.-F. Ramuz 41,
1009 Pully Courriel : clairelisetilleporchet@gmail.com – tél. 079 321 34 73

Noms et prénoms :

Adresse :

Courriel :

Téléphone no :

Souligner ce qui convient:

- Membre(s) honoraire(s) ACCV
- Membre(s) ACCV non honoraires
- Accompagnant(e) non membre
- Enfant(s)
- En chambre à 1 lit
- En chambre à 2 lits, partagée avec :

Lieu et date

Signature

Les bricelets de la foire de Brent

Un immense merci pour votre participation et votre présence à la foire de Brent. Cette année, j'ai demandé à un compagnon qui se cache volontiers derrière les nuages d'être si possible présent. Surprise, Jean Rosset sera avec nous tout au long de la journée. Pour moi une première, je peux enlever mon manteau en milieu de journée et c'est super agréable. Dès le début, nous avons eu un flot de personnes très enjouées, radieuses, contentes de vivre, avec l'envie de discuter et de trouver des bricelets au stand des honoraires l'ACCV. Que du Plaisir! Vous étiez à vos postes: mettre en sachets, peser, encaisser et de l'autre côté du stand, deux fers à bricelets se mettent à chauffer. Au total se sera 87 bricelets au chocolat qui seront vendus. Cette année pas de bricelets en surplus à vendre à la paroisse, à la raclette dansante ou autre. Un succès que nous devons à vous toutes et tous. Merci aux fournisseurs de bricelets sucrés ou salés, sans eux pas de bricelets... Je vous souhaite à toutes et tous, santé et beaucoup de joie. À l'année prochaine. Amicalement,

Mireille



Parce que votre région est aussi la nôtre



www.bcv.ch/sponsoring

 **BCV**
Ça crée des liens

Aussi pour vos loisirs!



www.leb.ch

 **LEB** la ligne verte 

Les danseuses et danseurs



Raclette dansante du 23 novembre

C'est à Roche, au bout du lac, qu'une belle représentation de danseurs se sont retrouvés dans la salle de la Rotzérane. Merci au Cyclamen pour l'accueil.

Magnifique après-midi, apprentissage intensif des danses en vue de la mi-été de Taveyanne le 3 août 2025. Merci à Laurette et François pour l'enseignement et à Joanne qui a joué avec le "péclet".



Ambiance chaleureuse. Raclette excellente. Desserts "maison" succulents. Merci pour cette belle organisation! A l'année prochaine!

Danièle et Murielle



Assemblée des moniteurs, monitrices, présidents et présidentes

En ce début de décembre où la nature a mis son manteau blanc, votre commission de danse vous convie à la rencontre annuelle des moniteurs et monitrices, **le mardi 14 janvier 2025 à Echallens à 20h.** (à la chapelle, route de Cossonay 2, lieu de répétition du groupe des Tsalein) Les président(e)s des sections sont les bienvenus. Il est important que toutes les sections soient représentées, car nous planifions les dates pour l'année.

Nous vous souhaitons à vous, à vos familles, de belles et bonnes Fêtes ainsi qu'une excellente année 2025. Qu'elle vous apporte la Santé et plein de Joie dans vos cœurs.

Pour la commission de danse Laurette, Joanne, Nicole, François
(Je profite de ces quelques lignes pour les remercier pour leur aide tout au long de l'année)



Hommages à Arlette Roberti



C'est avec peine que nous avons appris le décès, le 17 octobre, d'Arlette Roberti, membre d'honneur de l'ACCV. Atteinte dans sa santé depuis fort longtemps, elle savait si bien garder ce problème pour elle sans en charger ses interlocuteurs qu'on en était admiratifs, avec de plus le secret espoir de faire de même au cas où... Entrée au comité de l'ACCV à l'assemblée générale de 1973, elle en a assuré le poste de secrétaire avec grande compétence et intelligence du cœur jusqu'en 1987. Il nous souvient qu'aux assemblées, alors qu'elle était assise à la table du comité, c'étaient ses enfants joliment habillés en costume qui venaient nous remettre des papiers! Rédactrice du Coterd aussi, de 1973 à 1994 soit pendant 21 ans: 83 numéros, un record! Son attention à tout ce qui touchait aux traditions et à nos costumes vaudois, le soin qu'elle apportait à la correspondance, aux convocations d'assemblées, aux procès-verbaux clairs et précis, a été un soutien remarquable que l'on n'est pas près d'oublier. Merci Arlette pour tout ce que tu nous as apporté! A Serge et à sa famille, la grande famille du costume vaudois dit toute sa sympathie.

Liliane Blanchard

Pour ma part j'ai connu Arlette Roberti en entrant au comité ACCV un peu avant le 75e anniversaire. C'est elle qui, en 1991, présidait ce jubilé avec compétence et maestria. Ensuite nous avons fait un petit bout de route ensemble tant au comité de la Maison du Costume qu'au Musée suisse du Blé et du Pain. Au sein de ces deux entités, elle assurait le rôle de correspondante de presse et s'occupait des relations extérieures. Très active, son avis éclairé sur les contacts avec le public et les médias fut fort apprécié. Fiers de son travail en tant que journaliste indépendante, nous, association cantonale et gens du costume, avons bénéficié de son dynamisme et de son entregent. Son écriture et son style empreints de générosité étaient reconnaissables. La lecture de ses propos, jamais agressifs, était aisée. Elle avait le ton juste et constructif dans ses articles même lorsqu'elle relatait les assemblées, parfois compliquées, des différentes associations. Elle savait relater ces épisodes avec doigté et bienveillance. C'était sa façon à elle de faire profiter la grande famille du costume et ses lecteurs de sa générosité naturelle. Merci Arlette d'avoir été à nos côtés et de nous avoir fait bénéficier de tes nombreuses compétences, mais également de ton amitié.

Bertrand Clot

Lo cârro dâo vilhio dèvesa



Hommâdzo à n'on grand patoisan

Po sè nonant'an, le 1er janvier 2011

Cougnâite-vo Fanfoué dâo Lé?

On lâi di François Lambelet.

Dèmâore tot prî dâo lé de Bret

Faut-te vo z'ein fère lo potrè?

L'è pè la Nachonna

Que soveint piotonne.

Mode avoué sa crossette.

Mâ, pas fauta de lenette

Po dèblliotâ bounadrâi

De Jules Cordey lè trosset.

Lo tsapi su l'orolye,

L'accute lo tsant dâi boille.

Pè tsî li, bâograsse, fotemasse,

L'a z'u prâo fochêrâ, sênâ...

Ma tot parâi lo teint ye passe,

T'a lesî de tè reposâ...

À la vegne l'a z'u effolyî,

Sein dèbreinlâ, et attatsî,

Sè requinquâve à la piquietta,

Et la gardâve dein sa cavetta.

Ao fin coutset d'on ceresî

Dâi coup s'è z'âo z'u aguelyî:

Tot parâi, quand lâtse lo patson

Cein fâ rîdo mau âo cotson!

Sti bon payîsan, vegnolan,

Et pè dèssu tot patoisan,

L'è cognu dein tot lo payî,

Du Savatan tant qu'à Tiully.

Dein sa tîta lo vilhio dèvesâ

Ye dzefe, ye gorgosse, ye borbote

Co on bon papet âo porrâ.

L'âme tant! Va bin à sa potte!

Et pu, l'a su lo courtelyî

Hommage à un grand patoisant

Pour ses nonante ans, le 1er janvier 2011

Connaissez-vous Fanfoué dâo Lé?

On lui dit François Lambelet.

Il demeure près du lac de Bret.

Faut-il vous en faire le portrait?

C'est vers la Nationale

Que souvent il marche.

Il se met en route avec sa petite canne.

Mais, pas besoin de lunettes

Pour débiter comme il faut

Les strophes de Jules Cordey.

Le chapeau sur l'oreille,

Il écoute le chant des "boilles".

Chez lui, il bricole,

Il a assez eu fossoyé, semé...

Mais tout de même le temps passe,

Tu as le temps de te reposer...

À la vigne il a effeuillé,

Sans cesse, et attaché,

Il se requinquait avec la piquette,

Et la conservait dans sa cavette.

Quelquefois il grimpeait

Au sommet d'un cerisier:

Tout de même quand un échelon lâche

Ça fait rudement mal à la nuque!

Ce bon paysan, vigneron,

Et par-dessus tout patoisant,

Est connu dans tout le pays,

De Savatan jusqu'à Cully.

Dans sa tête le vieux langage

Jaillit, caracole, bouillonne

Comme un bon papet au poireau.

Il l'aime tant! Il l'a bien en bouche!

Et puis il a su le cultiver



Lo cârro dâo vilhio dèvesâ

Avoué Tsat-Nâ et lo taupî
Que s'appelâve Dzinron, Betson...
Tî lé pattâi dâi z'einveron...
Tot cein fâ dâi rassovenî...
Fanfouet, t'a prâi tè nonant'an
Lo deçand' dâo derrâi Boun'an,
Tè coozein, dâo prévond dâo tieu,
Bouna santâ, plliein de bounheu.
Que te pouésse oncò bin dâi z'an
Tsantâ, contâ et rècitâ
Po lo plliésî dâi patoisan
Et de cliâo qu'âmant t'ouère dèvesâ.

Marie-Louise Goumaz

"Héla! Monsu François Lambelet, noûtr' ami 'Fanfoué', no z'a quittâ treinquillameint, dein s'n ottô de la Nachonnaz, prî dâo Lé de Bré. Vegnâi de fita son eintraïe dein sa nonanta-douzièm' annâie, aprî onna vyâ bin reimpliyâie. No l'ein accompagnî tant qu'à sa derrâire demâora, lo demicro onze de djanvié 2012. [...] Teneint noûtron vîlyo leingâdzo de son père, l'a perfecchounâ po finî pè l'ècrire. No lâisse on mouî de papâi, de conto et d'histoire, que lâi ant apportâ bin dâi premî prix dein lè concoû : cliâosique de l'Associachon dâi z'Ami dâo Patois, ein gâgneint la 'Medâille dâo Concoû Kisling', pu cliâo de la Fèdèrachon remanda et interrègionâla dâi Patoisan, que lâi ant valyu de reçâidre la pllie hiauta distincchon ein la matâire, cliasique de 'Manteniâo dâi patois franco-provençaux'. L'a presidâ l'Amicâla dâi Patoisan de Savegny-Forî et Einveron, tandu quienz' annâie et, ein recougnesseince, l'a êtâ nommâ Presideint d'honneu. Avoué 'nna rassoveneince destrâ, fasâi lo plliésî de trétî dein lè tenâblye dâi patoisan, ein rèciteint, sein quequelyî, dâi balle poésî ein patois. Avoué son savâi et sé cougnesseince, l'a êtâ rîdo utilo dein la Coumechon dâo Dicchounéro dâo patois vaudois." [...]

† Djan-Luvi Tchobé (1924-2017), Pouèdâo, ein djanvié 2012 (essetrè)

François Lambelet avait souhaité réaliser un enregistrement en patois d'un certain nombre de textes qu'il appréciait et qu'il récitait de mémoire, afin de le remettre à ses amis de l'Amicale de Savigny-Forel et aux chanteurs des "Sansounet" pour fêter leur soixantième anniversaire. Grâce aux enregistrements qu'il avait effectués, son souhait a pu être réalisé.

Joyeux et doux Noël à toutes et à tous!

Henri Niggeler

Le coin du patois

Avec Tsat-Nâ et le taupier
Qui s'appelait Dzinron, Bètson...
Tous les brocanteurs des environs...
Tout cela fait des souvenirs...
François, tu as atteint tes nonante ans
Le samedi du dernier Nouvel-An,
Nous te souhaitons, du fond du cœur,
Bonne santé, plein de bonheur.
Que tu puisses encore bien des années
Chanter, conter et réciter
Pour le plaisir des patoisants
Et de ceux qui aiment t'entendre causer.

Marie-Louise Goumaz

"Hélas ! François Lambelet nous a quittés tranquillement, à son domicile de La Nachonnaz, près du Lac de Bret. Il venait de fêter l'anniversaire de ses 92 ans, après une longue vie bien remplie. Nous l'avons accompagné jusqu'à sa dernière demeure, le mercredi 11 janvier 2012. [...] Tenant notre vieux langage de son père, il l'a perfectionné pour finir par l'écrire. Il nous laisse de nombreux textes, contes et histoires, pour lesquels il a remporté plusieurs premiers prix dans les concours : ceux de l'Association vaudoise des Amis du patois, en obtenant la 'médaillon du concours Kissling', puis ceux de la Fédération Romande et Interrégionale des Patoisants, qui lui ont valu de recevoir la plus haute distinction en la matière, celle de 'Mainteneur des patois franco-provençaux'. Il a présidé l'Amicale des Patoisants de Savigny-Forêt et Environs pendant quinze ans, en reconnaissance de quoi il a été nommé Président d'honneur. Doté d'une mémoire extraordinaire, il agrémentait chacune des réunions de patoisants en récitant sans crocher, de belles poésies en patois. Avec son savoir et ses compétences, il a été d'une grande utilité dans la commission du Dictionnaire du patois vaudois. » [...]

† Jean-Louis Chaubert (1924-2017), 24 Heures du 9 janvier 2012 (extraits)

Ainsi vous pouvez disposer d'une plaquette comprenant 18 textes en patois avec traduction littérale en français, correspondant à ceux enregistrés par François Lambelet sur le CD accompagnant cette plaquette, à l'effigie d'un souriant "Fanfoué," dont la douce voix vous enchantera. Vous pouvez le commander sur le site de l'AVAP :

<https://patoisvaudois.ch/publications-de-l-avap> ou au no. tél. 024 441 03 21.

Solutions du dernier numéro

E	M	M	A	N	C	H	U	R	E
C	O	A	G	U	L	E	R	A	S
H	U	L	U	L	E	M	E	N	T
A	L	L	E	S		O		C	A
N	U	E	T			S	A	U	F
C	R	A	S	S	A	T		N	E
R	A	B		A	C	A	B	I	T
U	M	L	A	U	T	S		E	T
R	E	E	R		A	E		R	E
E	S	S	A	Y	I	S	T	E	S



Massages

- classique
- bien-être
- assis
- Dorn & Breuss
- du ventre

Daniel Cornu

Agréé ASCA, Sur rendez-vous

dmassages@bluewin.ch +41 (0)76 451 95 31

Ch. de Crépillaux 15A, 1610 Vuibroye - Oron

Mots-croisés



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
A										
B										
C										
D										
E										
F										
G										
H										
I										
J										

Horizontalement:

A: Ne se déplace jamais sans une brosse **B:** Prêteront l'oreille **C:** Méfait d'hiver / Avant lui, c'est nul / Cri de cocher **D:** Sans interdit **E:** Espace idéal / Donna de la fièvre / Haut de gamme **F:** Arrivent après une longue chute **G:** Écriture de l'environnement **H:** Adjectif numéral ordinal qu'on ne trouve qu'en Suisse ou en Belgique **I:** Sur les mails transférés / Déterminant masculin / Saisons où l'on dore **J:** Croiseras les doigts

Verticalement:

1: Soumis à un code strict... comme le costume vaudois! **2:** Ne se retourne pas / Servent d'écrins au costume vaudois lors des spectacles sur scène **3:** Costume masculin fait de fine laine, de couleur brun foncé, tricotée de manière très serrée **4:** Ça vaut de l'or / Toute d'à-coups **5:** Un enduit pour orner / Décorer de stuc **6:** Qualité d'être le plus âgé dans une famille **7:** Etalon / Spécialiste des langues et du cœur notamment **8:** Volatil en mer / Lettre grecque **9:** Rayonnements non ionisants / Maladies du sabot des équidés **10:** Rendues publiques



Inscriptions pour la mi-été de Taveyanne

Participation de l'ACCV à la mi-été de Taveyanne

Selon le projet initié par Henri Niggeler lors de l'assemblée générale à Peney-le-Jorat, l'ACCV a avancé à l'idée de participer à la mi-été de Taveyanne le dimanche 3 août 2025. Organisatrice de l'événement, la jeunesse de Gryon s'est montrée très enthousiaste à l'idée d'intégrer l'ACCV. Dans les grandes lignes, les participants-es se rendraient en voiture ou en train à la Barboleuse (parking). Depuis là, des navettes de transport seraient organisées pour Taveyanne dont le programme pour l'ACCV serait le suivant:

- **10h:** culte avec participation de la fanfare et 2 psaumes en patois (chorale des Sansounets)
- **11h15:** courte partie officielle puis chant La Taveyannaz en patois (chorale Sansounets – ACCV)
- **12h:** repas de midi (jambon et gratin dauphinois offert aux participants-es)
- **14h:** trois danses avec orchestre interprétées par les danseurs de l'ACCV
- **14h30:** Picoulet et chanson de Taveyanne en français par la chorale AVAP-ACCV, fanfare et public
- **16h:** trois danses avec orchestre interprétés par les danseurs de l'ACCV
- **16h30:** chants traditionnels de la Mi-été par la chorale AVAP-ACCV
- **17h:** fin de la manifestation

Mobilisés par notre monitrice cantonale Laurette Birbaum, les danseurs interpréteront des danses selon un programme choisi par la commission. Le comité souhaite former un chœur ACCV pour l'interprétation de la fameuse Taveyanne en patois et français ainsi que 1 ou 2 chœurs connus de notre répertoire vaudois et 2 chœurs en patois avec les Sansounets.

Les membres des sections s'inscriront directement par l'intermédiaire du courrier envoyé aux présidentes et présidents. **Pour les membres individuels**, merci de faire part de votre intérêt par mail à alain.metttral@gmail.com d'ici au 15 janvier 2025.

Merci d'avance pour votre intérêt à participer à cette belle manifestation.

Le comité

Comité de l'ACCV
accv@costume-vaudois.ch

Président :	Alain Mettral Rue Bordamon 35, 1063 Boulens	alain.mettral@gmail.com 079 417 61 69
Vice-président:	Pierre-André Maillefer Ch. de la Jonquille 12, 1607 Palézieux-Gare	pa.maillefer@bluewin.ch 021 907 87 61
Secrétaire :	Denis Pittet Chemin du Pré 3, 1110 Morges	dpittet@bluewin.ch 021 802 20 26
Caissier :	Jean-Daniel Favre Route du Lac Lussy 225, 1618 Châtel-St-Denis	jean-daniel.favre@bluewin.ch 079 616 75 05
Costumes :	Vacant	
Danse :	Laurette Birbaum Ch. de la Fontaine 4, 1040 Echallens	laurette.birbaum@gmail.com 021 881 32 96
Communication :	Victorien Kissling Rte du Village 161, 1609 Besencens	victorien.kissling@gmail.com 079 579 45 15
Membre :	Mireille Rochat Le Monnet, Ch. de la Buritaz 2A, 1070 Puidoux	rochefort@bluewin.ch 021 946 22 01

Archives

Archiviste :	Vacant
--------------	--------

Maison du Costume vaudois

Présidente :	Rita Saegesser Vy d'Echallens 3, 1040 Villars-le-Terroir	rita.saeg@bluewin.ch 021 881 29 40
Secrétaire :	Mireille Rochat, voir ci-dessus	
Trésorier :	Alain Mettral, voir ci-dessus	

Groupement des honoraires

Présidente :	Claire-Lise Tille Avenue C.-F.-Ramuz 41, 1009 Pully	clairelisetilleporchet@gmail.com 021 729 42 51 + fax
Caissier :	Claude Pache, En Champ-le-Derrey 96, 1674 Montet	079 611 62 78
Secrétaire :	Marie-France Lavanchy Ch. des Croisettes 24, 1066 Epalinges	titi77@bluewin.ch 079 335 32 18



La Suisse est encore attachée à ses traditions.

Merci aux Romandes et Romands qui se plaisent à les mettre en valeur.

Confection et retouches de costumes vaudois

Simone Pittet, Morges – 079 724 92 36

Catherine Küffer, Morges – 079 751 08 54

Le Coterd, 82^e année

Abonnement annuel : 18.- ou don de soutien CCP 10-4447-5 / IBAN CH44 0900 0000 1000 4447 5

Sommaire :

Agenda	2
Les vœux du comité	3
Reflets du shooting photo à la Doges	4-5
Maïentzettè et Sittelle de sortie	6
La soirée des Mouettes	7
Les honoraires	8-9
Les danseuses et danseurs	11
Hommages à Arlette Roberti	12
Le coin du patois	13-15
Le mot-croisés du Coterd	16-17
Inscription à la mi-été de Taveyenne	18
Adresses utiles	19

Changements d'adresse : Mireille Rochat, Le Monnet, Ch. de la Buritaz 2A, 1070 Puidoux
021 946 22 01 – rochefort@bluewin.ch

Rédaction du COTERD, Victorien Kissling, Rte du Village 161, 1609 Besencens

Téléphone 079 579 45 15, victorien.kissling@gmail.com

Prochain délai de rédaction : **28 février 2025**

Site internet : www.costume-vaudois.ch